

Nota all'edizione italiana

In questa edizione italiana de *L'organizzazione delle biblioteche*, le tavole pubblicate da Ranganathan non sono state soltanto tradotte ma anche *adattate all'uso in una biblioteca scolastica e italiana*. Per esempio, sono state sviluppate le tavole delle suddivisioni geografiche riducendo lo spazio dedicato ai soggetti indiani ed estendendo la copertura di quelli italiani fino a includere i numeri per tutti i capoluoghi di provincia, oltre che le provincie e le regioni d'Italia. Inoltre, nella traduzione delle tavole originali si è data precedenza sempre all'Italia rispetto alle altre nazioni, laddove le tavole lo consentivano, in modo tale da consentire di anticipare la posizione dei testi relativi all'Italia in ogni sequenza di filiazione¹.

Un'avvertenza molto importante, per l'uso delle tavole di classificazione: nel capitolo sulla Colon Classification, Ranganathan non ha incluso le istruzioni per l'uso delle tavole, optando da un lato per un rinvio all'edizione completa

¹ La Colon Classification prevede di assegnare un numero speciale (2) alla nazione in cui si trova la biblioteca, in alternativa al suo numero normale, per consentire di organizzare le risorse a scaffale in modo da dare precedenza ai volumi che trattano temi in relazione alla madrepatria piuttosto che ad altre nazioni. Per esempio, dal momento che in termini di frequenza d'uso un libro sulla geografia italiana si suppone abbia maggiore importanza in Italia rispetto a un libro sulla geografia dell'Asia, assegnando il numero 2 all'Italia, la classificazione consente di anticipare i libri sull'Italia rispetto a quelli sull'Asia (che ha il numero 4), sul resto d'Europa (numero 5) e così via. Questo dispositivo, come quello relativo all'omissione della lingua nel numero di libro (si vedano i paragrafi 214 e 2187 con le relative note) sono due esempi concreti del *principio di variazione locale* postulato da Ranganathan.

della Colon Classification² e dall'altro inserendo in alcuni punti alcune sintetiche istruzioni (per esempio, si vedano le tavole a *I Botanica, K96:13.2 Uccelli italiani, O121 Letteratura italiana*, ecc.). Ciò significa che i numeri elencati al paragrafo 212 si devono considerare soltanto come *esempi* di classificazione, e non un elenco completo di numeri di classe già pronti, perché questo sarebbe contrario alla logica stessa della Colon Classification. Le potenzialità e la capacità espressiva della Colon Classification si esprimono al meglio soltanto se si utilizza il processo su cui si basa, ovvero l'analisi dell'enunciato di soggetto e la sintesi dei numeri di classe, ricorrendo al manuale.

L'adozione da parte di una biblioteca scolastica di questo strumento potrebbe scontrarsi con un problema pratico abbastanza evidente. Questa stessa edizione italiana a stampa ha il limite di non essere facilmente aggiornabile, e ciò è particolarmente svantaggioso per quanto concerne i numeri di Colon Classification. Inoltre, se qualche bibliotecario scolastico decide di costruire nuovi numeri di classificazione, rischia di fare un lavoro rilevante senza poterlo condividere con la comunità. Per ovviare a questi problemi e facilitare l'uso e la ricerca dei numeri di Colon Classification da parte del lettore di questo testo, si è provveduto a inserire in Wikidata tutti i numeri di Colon Classification dei concetti elencati al paragrafo 212 che erano presenti in Wikidata. Per ottenere l'elenco di tutti i numeri di Colon Classification presenti in Wikidata – e basati sulla sesta edizione aggiornata – è sufficiente usare questo link: <https://w.wiki/525D>. Allo stesso modo, se in Wikidata c'è un item che rappresenta un concetto per cui è stato creato un numero di Colon Classification, il bibliotecario che l'ha creato può registrarlo liberamente su Wikidata, e il numero di classe aggiunto comparirà automaticamente in questa lista.

In aprile 2022, il numero di concetti classificati³ in Wikidata in base alle più comuni classificazioni e alla Colon Classification era il seguente:

	Numeri di classificazione presenti in Wikidata
Classificazione Decimale Dewey (P8359)	3917
Classificazione della Library of Congress (P1149)	1807
Colon Classification (P8248)	1726

Il numero di concetti della Colon Classification è il più basso, senza dubbio perché le prime due classificazioni contano su migliaia di biblioteche che ci la-

² Ranganathan 1963. Non esiste una traduzione italiana della Colon Classification e, ad oggi, è questo il testo che contiene la versione più completa delle tavole della Colon Classification. Tuttavia istruzioni per produrre numeri di Colon Classification e alcuni esercizi con soluzioni si possono trovare in Bianchini 2018, 237-82.

³ In Wikidata i numeri di classificazione possono essere associati a un concetto ma anche all'edizione di un libro su quel concetto. Nella tabella si indicano i numeri di classificazione associati ai concetti e non alle edizioni. Le query utilizzate per la ricerca sono le seguenti rispettivamente: DDC <https://w.wiki/525E>, LCC <https://w.wiki/525F> e CC <https://w.wiki/525D>.

vorano; ma la terza classificazione può contare su uno strumento automatico di creazione dei numeri di classificazione all'interno di Wikidata, che rende possibile la classificazione di autori e di opere di letteratura anche se non si conosce la classificazione stessa⁴.

Si segnala infine che le note originali presenti nel testo di Ranganathan sono state interpolate da note aggiunte dal curatore per l'edizione italiana e contraddistinte dall'indicazione [N.d.C.].

⁴ Bianchini e Bargioni 2021 835-52. Lo strumento di classificazione automatica – un gadget di Wikidata che si chiama CCLitBox – è stato presentato, in italiano, all'interno degli incontri organizzati dal Gruppo Wikidata per Musei Archivi e Biblioteche (GWMAB) e la registrazione dell'incontro è disponibile sul canale Youtube del gruppo (si veda <https://www.youtube.com/watch?v=BV1cCG1Tyis>). Il gadget è usato anche dal prof. Parthasarathi Mukhopadhyay, University of Kalyani, India, per un progetto che mira ad inserire in Wikidata tutte le opere di autori indiani (in tutte le 22 lingue costituzionalmente riconosciute) che abbiano vinto il premio Jnanpith (che in India può essere considerato come un premio Booker) ed è oggetto di interesse della Sarada Ranganathan Endowment for Library Science (India) per un progetto di revisione della Colon Classification.